

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

إن الأداب لغة هو جميع ما صنّف فيها من البحوث العلمية و الفنون الأدبية و الأداب هو جزء من الأعمال الفنية التي تصوري الحياة الإنسان، وهذا يعني أن الأداب يمكن ان تنشأ من خيال المؤلف لبحث الظاهرة او المشكلة القائمة الى وجود الفهم الجيد. الأداب هو تعبير عن حقيقة الفني والخيال كما فيظهر الحياة البشرية. ولها تأثير إيجابي علي حياة الإنسان (الإنسانية).^١

عمل الأداب هو نتيجة من إبداع المؤلف المستمدة من حياة الإنسان أو عن طريق الخيال مع اللغة كإعتبارها و يهدف التواصل جمالية الظاهرة الأداب الذي ينشأ عن مشاكل الحياة فلا يمكن فصلها عن النصوصمحادثة بين الأحرف والبيئة. الأداب هو شكل من أشكال الفنون الإبدائية و عمل الكائن البشري في حياته بإستخدام اللغة كوسيلتها Semil (١٩٨٨:٨).^٢

^١ Rene Wallek dan Austin Warren, "Teori Kesusastraan", Gramedia Pustaka Utama, Jakarta. ٢٠١٦ (Hal. ١٠)

^٢ مراجع النفس ١٩

الأدب هو أدوات لتصوي الأفكار المؤلف بخيالي وجمال حتي يجب القارئ او السامع عليه. وهذا يؤفق بقول دامونو (١٩٨٤) : إن يؤلف المؤلف الأدب لإسفهام و لإستفاد المجتمع في الحياة. الأدب يملك فوائد كثيرة لمن يقرئه، منه : الأدب يفيد القارئ Dulce et utile بمعنى جميل و مفيد، Wallek & Horace via Warren (٢٥ : ١٩٩٠).^٣ جميل الذي يجب القارئ عليه لأنّ جماله يجعل السامع او القارئ مفرحا و ممتعا عليه. لذلك ليس الأدب هو الذي يكتب لكن يسمع او ينظر او غيرهم لكن الجمال يشتمل فيه. في هذا القول بدون المدرك قد اشتمل عن الفهم، و فهم الأشياء فاحتج عن المعنى. لو لا يعرف الناس في المعنى فلا يستطيع ان يقول جمال الأدب. لأن لا يحصل الى غرض الأدبية.

ومن أنواع الأدب كثيرة جدًا كشعر ونثر، و يكون الغناء لا يبعد منهما. لأن الغناء يشتمل الجمال، جمال الجملة وجمال المعنى. إن جمال الجملة قد يكفي بسماع ولكن جمال المعنى فلا يكفي ان يعارف المعنى، فينبغي علي السامع ان يفهم معني كلمة الأغاني وكذا تعرف صانع الغناء من أيّ جهة أيضا لكي نستطيع ان نفهم الرسالة التي يشتمل فيها كلمة الأغاني. وان كلمة الأغاني لا تبعد من الموسيقى.

^٣مراجع النفس ٢٦

نعرف الموسيقى، وفقا للقاموس الإندونيسي الكبير (٢٠٠٨ : ١١٨) ،
الموسيقى هي علم أو فن تاليف النغمات أو الأصوات بالتسلسل، والجمع،
والعلاقة الزمنية لإنتاج تركيبية (صوت) لها وحدة واستمرارية، يتم ترتيب النغمات
أو الأصوات بطريقة تحتوي على الإيقاع والأغاني والوئام (خاصة تلك التي
تستخدم أدوات يمكنها إنتاج الأصوات).

الموسيقى هي تقارن كلمة الأغاني وسيلة لنقل تعبيرات الذوق أو نقل
الرسائل حيث يتم نقل الرسالة من خلال سلالات النغمات التي يلعبها البشر من
خلال الأدوات التي كانت موجودة منذ العصور القديمة. كانت الموسيقى نفسها
موجودة منذ العصور القديمة عندما كان أول إنسان حاضرا في العالم. تطور فن
الموسيقى من وقت لآخر ينمو بسبب التكنولوجيا المتنامية كذلك. بالإضافة إلى
ذلك ، تنمو الموسيقى أيضا لأن البشر يجدون اختراعا أو تجربة بجد ذاتها. يمكن لأي
شخص استخدام طرق عديدة للتعبير عن تعبيره من خلال الموسيقى.

عند دراسة المعنى في علم اللغة يعرف نظريات اللتين تخصصوا في الكتابة
وهي هيرمنوتيقية، يبحث فيها بحوثا كثيرة عن المعنى مع نظرياتهم كثيرة، إحدي
منها : نظرية شلايرماخر عن (geisteswissenschaften) أي غلطة الحقيقة باطنية، و دلطي
فهم التاريخية العقلية من علوم الطبيعية (naturewissenschaften) وغيرهما ثم يعين بمقاربة

ليحصل الى غرض المعنى كمقاربة من هيرمنويك "*Hermeneutik*"، وهو مقاربة الذي يستعمل لطلب المعنى للإنجيل و القرآن. هو المقاربة التي يدارس الكتابة. قد إشتهر معلومات القرآن و الإنجيل هو كتاب الذي يملك حد التفسيري، وإن لم يوافق لو حرفا يستطيع ان يجعل تغيّر المعنى. ويستطيع ان يحمل الظلم عند الناس. لأن مقاربة هير منوتيك "*Hermeneutik*" يستعمل العقل، عقل المفسرو عقل المؤلف. لذلكالباحثة تريد ان تعمل عمل التجريية بإستعمل هذه المقاربة هير منونيك "*Hermeneutik*" بالغناء لمنشدة خير النساء ساين جامبوس الذي إشتهر الآن، هو الغناء "دين السلام".

اختارت الباحثة الغناء "دين السلام" لأن بجانب مشهور من ألف الغناء يشتمل الغناء المعنى مضمرة، كظهر الحدث المجتمع مقارنة بمنشاء هذه الغناء كما كان في سورابايا منفجر القنبلة حتي يموت الناس بعدد كثير. لذلك، هذا البحث يريد ان يحاول الجواب عن فهم الديني الإجتماعي للإندونسية من الغنائية "دين السلام" لخير النساء ساين جامبوس. والمنهج الذي يمكن هنا هو الإستعماله هو منهج تفسيري كنتيجة للبحث النصي الأدبي. و تفسير الذي يريد ان يعالج به تفسير الهيرمنوتيقية لغادمير الذي يقول بأن المعنى ليس من ملك خاص للمتكلم بل

للمخاطب. وهذه المقارنه ليس عن العناصر الداخلية فحسب بل هو ما اعلي من ذلك.

لهذا السبب، إذا قبلنا الميرمنوتقية كنظرية لتأويل التأمل، فإن التأويلات الظواهرية هي نظرية للتفسير التأمل استنادا إلى التقديرات الفلسفية الظاهرية. أساس التأويلات الظواهرية هو التشكيك في العلاقة بين الموضوع والهدف، ومن هذا السؤال يمكن ملاحظة أن فكرة الموضوعية التقريبية هي علاقة تتضمن الأشياء الخفية. هذه العلاقة أساسية وكونها في العالم والناس كنقطة المراجع الأخير يوافق عند مشتركين و مطلق وكذا شخصية.^٤

احد الفن الأدبي الذي يدارس بمقاربة هيرمنوتيك هو الغناء. لأن الغناء يشتمل كلمة الأغاني (ليريك) من الكتابة، ذلك الكتابة الذي ستبحث هنا. والغناء هو تجاوب حديث الإشارية من البشريّ او الناس. الغناء هو إحدي من الفنون بصورة الصوت أو تكوين الفكرية من مؤلفه بوسيلة العناصر هم الصوت واللحن و الكلمات. وهذا وجه الكلمة للأغاني "دين السلام".

جدول لكلمة الأغاني "دين السلام" لخير النساء ساين جامبوس

كَلَّ هَذِي الْأَرْضُ مَا تَكْفِي مَسَاخَةً
لَوْ نَعِيشُ بِالْمَسَاخَةِ
وَأَنْ نَعَا يَشْنَا يَحْبُ
لَوْ تَضِيقُ الْأَرْضُ نَسْكُنُ كُلَّ قَلْبُ
أَبْتَحِيَّةً وَبِسَلَامٍ
أَنْشُرُوا أَعْلَى الْكَلَامِ يَنْوُوا الدُّنْيَا حَتْرَامٍ
أَبْتَحِيَّةً وَابْتِسَامٍ
أَنْشُرُوا بَيْنَ الْأَنَامِ هَذَا هُوَ دِينُ السَّلَامِ

^٤Wasito Poespoprodjo "Hermeneutika". Pustaka Setia

ب. أسئلة البحث

١. كيف تاريخ تنمية تفسير هيرمينوتيقية؟
٢. كيف هيرمينوتيقية في دراسة الأدبية؟
٣. كيف إستعمل هيرمينوتيقية في الغناء " دين السلام " لمنشدة خير النساء ساين جامبوس؟

ج. أهداف البحث

- بعد ما عرضت الباحثة مشكلة البحث فمن مفروض هذه المشكلة تحت الى الأجابة. ولذلك قررت الباحثة الأهداف هذا البحث كما يلي :
١. لمعرفة تاريخ تنمية و تطور الهيرمينوتيقية .
 ٢. هيرمينوتيقية في اللغة و الدراسة الأدبية
 ٣. لمعرفة المعنى الغناء " دين السلام " لمنشدة خير النساء ساين جامبوس.
 ٤. لمعرفة جمال كلمة الأغاني " دين السلام " لمنشدة خير النساء ساين جامبوس بمقاربة التي تستعمل هيرمينوتيك الأدبية.
 ٥. لمعرفة حقيقة المعنى التي تستعمل هيرمينوتيك الأدبية الغناء " دين السلام " لمنشدة خير النساء ساين جامبوس.

د. فوائد البحث

أ. الفوائد النظرية

- ✓ لزيادة الفهم عن علم اللغويّ و مخصوصة في المعنى بفنون اللغوية.
- ✓ لزيادة المعرفة عن المعنى الأدبيّ في " دين السلام " لمنشدة خير النساء ساين جامبوس بفن الهيرمنوتقية .
- ✓ من المتوقع أن يعمق هذا البحث دراسة تحليل النصوص النظرية والمنهجيات ذات الصلة (إجراءات البحث) مع أغنية دين السلام مجموعة ساين جامبوس التي تركز عليها. ويتم سرد كلمات الأغنية على محتويات نص الأغنية.

ب. الفوائد التطبيقية

للباحثة :

- ✓ تستطيع الباحثة لفهم علم الأدب الذي يحتاج الى فهم المعنى.
- ✓ تستطيع الباحثة تطبيق و تحقيق لبنية الشخصية الأدبية بالتحليل المعنى في الغناء "دين السلام" لمنشدة خير النساء ساين جامبوس بفن الهيرمنوتقية .

للقارئ والطلاب الآخرين :

- ✓ لتدخل المعرفة عن الهيرمنوتقية الأدبية عند الطلاب الآخرين

- ✓ لزيادة المراجع عن علوم الدراسات في كلية الأدب سونان كيري هي هيرمنوتيقية (فن التفسيرات) ، ومراجع التحليل عن المفعول الكتابة من كلمة الأغاني.
- ✓ لزيادة معرفة العلم المعنى و تحليل الأدب كتتحليل المعنى الغناء " دين السلام " لمنشدة خير النساء ساين جامبوس.

للجامعة :

- ✓ لزيادة المراجع مكتبة الجامعة الإسلامية سونان غري بوجبونغارا.
- ✓ لزيادة المراجع عن علوم الدراسات يخصص في كلية الأدب سونان كيري هي هيرمنوتيقية (فن التفسيرات) ، ومراجع التحليل عن المفعول الكتابة من كلمة الأغاني.

ه. الدراسة السابقة

واما البحوث والدراسات من جهة الموضوع عن دراسة المعنى يعلق بالموضوع " تحليل الهيرمنوتيقية في كلمة الغنائية "دين السلام" لمنسد سليمان المغني فهو بحثا تصوريا، وهي كما يلي :

البحث للنّعمة، ليلة طالبة شعبة اللغة العرابية وأدها في كلية الإنسانية الجامعة مولانا مالك ابراهم مالانج تحت الموضوع "دراسة الإجتماعية في الغنائية "أعطونا طفولي"لريمي بندالي" (الدراسة الإجتماعية الأدبية) اما

الخلاصة البحث تحليل الإجتماعي الذي يوافق بالحديث الذي يحدث في
بالستينو يؤلف الغناء.

ثمّ لخير الأنوار، طالب في شعبة العلم الإجتماعي والسياسي في جامعة
اللمفوج سنة ٢٠١٧ تحت الموضوع "تحليل هيرمنوتيك في الغناء للإجتماع
الموسقي سيريني" (الدراسة المعنى). لكن البحث بمقاربة هير
منوتيك "Hermeneutik" للغناء لهذا الغناء "دين السلام" فلم تجد الى الآن.

أيضاً لريزا هارديانسة و رورو وولان رتنا، طالبتان في شعبة الإتصالات
كلية الإتصالات و الشركات بجامعة الإتصالات سنة ٢٠١٧ تحت الموضوع
"تحليل الهيرمنوتيقية سيلاماحير على كلمة الغنائية "عين القلب" حياة العمل
Cicla". تستخدم دراسته بطريقة كيفية مع نهج تحليل التأويل. النظرية التي
تشكل أساس هذه الدراسة تستخدم التفسيرات سلايماحير . كان المشاركون
في هذه الدراسة موسيقيين من بوغور ، وهم حياة العمل Cicla، وهي فرقة
تحمل شعار الإنسانية. تدور كلمات الأغنية حول المشكلات الاجتماعية ،
حول كيفية عيش الحياة.^٥

^٥Reza Hardiansyah, Roro Wulanretno, "Analisis Hermeneutika Shcleirmacher Pada Teks Lagu
"Mata Hati" Karya Life Cicla, hermeutika.pdf, ٢٠١٧.

ثمّ ليليس نعمة الجنة، طالبة في شعبة الإتصالات كلية الإتصالات وشعار
الإسلام في الجامعة الإسلامية الحكومية فورواكاتا سنة ٢٠١٩ تحت الموضوع
"معني السلامة في الغناء دين السلام تشتهرة بساين (تحليل السيميائية فيردنان
داسوسورة" تبحث فيه عن الدال و المدلول في اللغة.

ز. منهج البحث

أما المراد بمنهج البحث هو أنواع الطريق التي تستعمل الباحثة لتطلب البيانات
و تجمعها و الإختيار الأصح من العلوم لكي توجد غرض المراد من أصح هذا
البحث، وهو الذي يستخدم الباحثة في هذا البحث العلمية ، فهو كما يلي :

أ. نوع البحث

إن هذا الدراسة هي دراسة كيفية التي ينتهج بمنهج الوصفي. وأما
الطريقة الكيفية هي الطريقة الموافقة لهذا البحث. لأنّ الكيفية هي منهج
البحث الذي لا يحتاج الى تصميم فروض البحث ولا يحتاج علي أرقام في
التفسير و البيانات. و يحتاج علي وصفية تامة بما وضعت الباحثة علي هذا
البحث.

وأما المنهج الوصفي يوصف المظاهر اللغوية بغير محاولة إيجاد العلل والأسباب. أي أنه يقتصر علي عرض الإستعمال اللغويّ لدي الباحثة.

ب. مصادر الباحثة

قسّت الباحثة مصادر البيانات البحث علي مصادر الأساسية، الثانوية هما

فيما يلي :

١. المصادر الأساسية

المصادر الأساسية هي البيانات التي إجمعتها الباحثة من المصادر

الأولي. كانت المصادر الأولى في هذا البحث هي الغناء " دين السلام"

لخير النساء ساين جامبوس الذي إشتهر الان.

٢. المصادر الثانوية

المصدر الثانوية هي البيانات التي إجتمعتها الباحثة من المصادر

الأحري. كانت المصادر الثانوية في هذا البحث هي الكتاب المتعلقة

بتحليل الأدب محصورة في المعنى بمقاربة هيرمنوتيك " Hermeneutik "

ولو كان يبحث القران.

ج. أدوات جمع البيانات

أنّ هذا البحث من نوع الدراسة السماعية والفكرية ولكن الباحثة تدونها الى الكتب حتي تستطيع ان يجمعها بها الى الدراسة الكتابية التي تدرس الحقائق و الظاهرة من الكتب. أمّا أدوات البيانات هي الوسائل التي استعملتها الباحثة لنيل البيانات أو لجمعها في حالة إستكشاف المشكلات ويحصل على أهداف البحث. أو أدوات طريقة جمع البيانات في البحث يعني الملاحظة و المقابلة والوثائق.

أ. الملاحظة

الملاحظة هي طريقة جمع البيانات لمساعدة المواد الموجودة في المكتبة المتعلقة بتحليل الكتابة كالغناء أي كلمة الأغاني .

ب. المقابلة

المقابلة هي طريقة بمقابلة تعني طلب البيانات بمقابلة الأشخاص عن آرائهم عن الغناء و الكلمة الأغاني.

ت. الوثائق

¹Winarno, "Metodologi Penelitian dalam Teks Kebahasaan", cetakan II (Malang:UM Press, ٢٠١٣).

الوثائق هي طريقة تحري الاشياء المكتوب او تكتبن والوثائق
 الملاحظة و غير ذلك لإستنتاج هذا البحث. تستخدم الباحثة الطريقة
 الوثائق لجمع البيانات من الكتب المكتوب والإنتاج المقابلة، والإنتاج
 التحليل الأشخاص عن البحث.

د. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات و هي تحليل المسائل من المشكلات المتعلقة بالبحث،
 و نتيجة الإستماع المستمع عند سماع الغناء بالمقابلة. وخطوطها كما يلي :

- ١ . تسمع الباحثة الغناء.
- ٢ . بعد إستماع الغناء، كتبت الباحثة الغناء.
- ٣ . طلب البيانات بمقابلة و الاسئلة الى الاخرى.
- ٤ . تحليل الغناء بمقاربة المقررة.
- ٥ . تكتب الباحثة الخلاصة البيانات.

ل. هيكل البحث

لترتيب البحث تضح الباحثة بحثها علي أربعة أبواب :

الباب الأول : مقدّمة، و خلفية البحث، و مشكلة البحث، و أهداف البحث و

فوائد البحث، ودراسة السابقة، و منهج البحث وهيكل البحث.

الباب الثاني : الإطار النظري و يشتمل عليه اقتراب بنظرية المنهاجي هيرمنوتيك

"Hermeneutik" و طريقة التحليل بها.

الباب الثالث : غرض البيانات وتحليلها و تبحث الباحثة فيها فصل الأول عن المعنى

الغناء اي كلمة الأغاني بمقاربة هيرمنوتيك وفصل الثاني الذي يتعلق

بالمبحث الأول عن المعنى في الغناء لخير النساء ساين جامبوس "دين

السلام".

الباب الرابع : الإحتتام والحلاصة والغقتراحات البحث.